Sri Sankalpa-kalpadruma
(translated by Kusakrata Dasa)

Text 1

vrndavanesvari vayo-guna-rupa-lila-saubhagya-keli-karuna-jaladh ‘vadhhehi
dasi-bhavani sukhayani sada sa-kantam
tvam alibhiḥ parivrttam idam eva yace

vrndavana - of Vṛndavana; isvari - O queen; vayah - of youthfulness; guna - of transcendental virtues; rupa - of beauty; lila - of pastimes; saubhagya - of good fortune; keli - of playfulness; karuna - of mercy; jaladh - O ocean; avadhhehi - please give Your attention; dasi-bhavani - let me become Your maidservant; sukhayani - let me please You; sada - always; sa-kantam - with Your lover; tvam - You; alibhiḥ - by Your gopi-friends; parivrttam - accompanied; idam - this; eva - certainly; yace - I beg.

O queen of Vṛndāvana, O great ocean of mercy, playfulness, good-fortune, transcendental pastimes, beauty, virtue, and youthfulness, please hear my prayer. Let me be Your maidservant. I will always please You, who stay with Your lover and Your friends. I beg this of You.

Text 2

śrṅgarayani bhavatim abhisarayani
vikṣayaiva kanta-vadanam parivṛtya yantīm
dhṛtvāṅcalena hari-sannidhim anayani
samprapya tarjana-sudham hṛṣita bhavani

sangarayani - let me decorate; bhavatim - You; abhisarayani - let me arrange for Your rendezvous with Kṛṣṇa; vikṣya - seeing; eva - certainly; kanta - of Your lover; vadanam - the face; parivṛtya - turning around; yantim - going; dhṛtvā - clutching; ancalena - the corner of Your sari; hari-sannidhim - to Lord Hari; anayani - let me bring; samprapya - attaining; tarjana - of scolding; sudham - the nectar; hṛṣita - jubilant; bhavani - let me become.
I will decorate You. I will arrange Your meeting with Kṛṣṇa. When I see Your lover's face I will clutch the edge of Your sari and bring You to Lord Hari. When I get the nectar of Your rebukes I will be happy.

Text 3

\[
pade \text{ nipatya } \text{ sirasanunayani } \text{ rustam} \\
\text{ tam praty } \text{ apanga-kalikham } \text{ api } \text{ calayani} \\
\text{ tad-dor-dvayena } \text{ sahasa } \text{ parirambhayani} \\
\text{ romaṇca-kaṇcukavatim } \text{ avalokayani}
\]

pade - at Your lotus feet; nipatya - falling; sirasa - with my head; anunayani - I will pacify; rustam - angry; tam prati - towards Him; apanga - of sidelong glances; kalikam - the flower bud; sahasa - suddenly; api - even; calayani - I will cause to go; tat - of Him; doh-dvayena - by the arms; sahasa-suddenly; parirambhayani - I will cause to embrace; romanca-kaṇcukavatim - with hairs standing up in ecstasy; avalokayani - I will see.

When You are angry I will fall with my head at Your feet and pacify You. I will encourage You to throw flower-bud glances at Your lover. I will encourage Him to suddenly embrace You with His arms. I will see You in ecstasy, the hairs of Your body standing up.

Text 4

\[
prana-priye \text{ kusuma-talpam } \text{ alankuru } \text{ tvam} \\
\text{ ity acyutokti-makaranda-rasam dhayani} \\
\text{ mam } \text{ muṇca madhava satim iti gadgadadhava-} \\
\text{ vacas } \text{ tavaitya } \text{ nikatam harim aksipani}
\]

prana - as life; priye - as dear; kusuma - of flowers; talpam - this bed; alankuru - please become the ornament; tvam - You; iti - thus; acyuta - of Lord Acyuta; ukti - of the words; makaranda-rasam - the honey; dhayani - I will drink; mam - me; munca - abandon; madhava - O Madhava; satim - chaste; iti - thus; gadgada - choked up; ardha-vacah - soft words; tava-of You; etya - attaining; niktam - near; harim - Lord Hari; aksipani - I will scold.

I will drink the honey-nectar of Lord Acyuta saying: Beloved more dear than life, come and decorate this bed of flowers". When I hear You stutter Madhava, leave Me! I am a pious, chaste girl", I will scold Lord Hari.
vamam udasya nīja-vakṣasi tena ruddham
ananda-baspa-timitam muhur uccaḥantim
vyastalakṣaṇa skhalita-venim abaddha-nivim
tvam viśya sadhu-janum eva kṛtarthayani

vamam - contrary; udasya - turning away; nīja - on Your; vakṣasi - breasts; tena - by Him; ruddham - stopped; ananda - of bliss; baspa - with tears; timitam - moistened; muhuh - continually; uccaḥantim - moving; vyasta - disarrayed; alakṣaṇa - hair; skhalita - undone; venim - braids; abaddha - untied; nivim - underwear; tvam - You; viśya - seeing; sadhu - saintly; janum - birth; eva - certainly; kṛta-arthayani - I will make successful.

Seeing You being contrary, trying to flee, stopped by His hand on Your breast, crying tears of happiness, and struggling for a moment, Your hair disarrayed, braids lossened, and belt untied, I will become blessed and successful.

talpe mayaiva racite bahu-śilpa-bhaji
pauspe nivesya bhavatīm na na neti vacam
kṛṣṇam sukhena ramayantam ananta-lilām
vatayanakta-nayanaiva vibhalayani

talpe - on the bed; maya - by me; eva - certainly; racite - fashioned; bahu - with great; silpa-bhaji - artistry; pauspe - made of flowers; nivesya - placing; bhavatīm - You; na na na - No! No! No; iti - thus; vacam - words; Kṛṣṇam - Kṛṣṇa; sukhena - with delight; ramayantam - delighting; ananta - who has unlimited; lilām - pastimes; vatayanakta - at the window; nayana - with my eyes; eva - certainly; vibhalayani - I will see.

As Kṛṣṇa places You on the bed I artistically decorated with flowers, You will resist Him, saying: No! No! No!" My eyes at the window, I will see You enjoying with limitlessly playful Kṛṣṇa.
Standing outside, I will cool You by waving the fan in my hand. I will remove the network of perspiration woven by Your exalted pastimes. I will smile to hear Your lover's cooing.

Text 8

śrī-rupa-maṇjari-mukha-priya-kīṅkarīnāṁ
adesam eva satatam śīrāsa vahāni
tenaiṁa hanta tulasi-paramanukampa-
patri-bhavani karavani sukhena sevaṁ

śrī-rupa-maṇjari - Sri Rupa-manjari; mukha - beginning with; priya - dear; kīṅkarīnāṁ - of the maidservants; adesam - order; eva - certainly; satatam - always; śīrāsa - on my head; vahāni - I will carry; tenaiṁa - by this; eva - certainly; hanta - indeed; tulasi - of Tulasi-gopi; parama - transcendental; anukampa - of mercy; patri-bhavani - I will become the recipient; karavani - I will engage; sukhena - happily; sevaṁ - in their service.

I will always carry on my head the orders of Śrī Rūpa-maṇjari and Your other dear maidservants. For this Tulasi-gopi will be very kind to me. I will happily serve her.

Text 9

mālyani hara-kāṭakadi-mṛja vicitra-
varīṁ sitamśu-ghūṣṇaguru-candanadī
vīṭīr lavanga-khapuradī-yutāḥ sakhībhiḥ
Showing my skill, with Your friends I will happily string garlands, polish necklaces and ornaments, make perfumes of camphor, kunkuma, aguru, sandal, and scents, and make pan of betelnuts, cloves, camphor and other ingredients.

Noticing, as they decorate You, that You and Your lover are missing some garments and ornaments, Śri Rupa-manjari, Ranga-devi, Tulasi-gopi, and Rati-manjari will glance at me, and I will place them before You.
Seeing Kṛṣṇa approach, thirsting to touch You, who are so wonderfully beautiful from head to foot, I will stop Him with my menacing knitted eyebrows and the angry words from my mouth.

Text 12

tatretya vismayavatim lalitam pratha
sadhvītva-kantaka-viniskramanartham asyah
praptam nyasiddhad ayi mam iyam eva dhurtety
uktim hareḥ sva-hrd-ālim rasayani nityam

tatra - there; etya - having gone; vismayavatim - astonished; lalitam prati - to Lalita; iha - here; sadhvītva - of chastity; kantaka - the thorn; viniskramana-artham - to remove; asyah - of her; praptam - attained; nyasiddhat - checks; ayi - Oh; mam - Me; iyam - this; eva - certainly; dhurta - rascal iti - thus; uktim – the statement; hareḥ - of Lord Hari; sva - my; hṛt - of the heart; ālim - the bumble-bee; rasayani - cause to relish; nityam - continually.

The bumblebee of my heart will again and again relish Lord Hari's words about astonished Lalitā, I come to remove the thorn of chastity pinching Śrī Rādhā and this rogue girl tries to stop Me!"

Text 13

niskramya kuṇja-bhavanad vipine vihartum
kantaiḥa-bahu-parirabdha-tanum prayantim
tvam alibhiḥ saha kathopakatha-praphulla-
vaktram aham vyajana-panir anuprayani

niskramya - leaving; kunja - in the grove; bhavanat - the cottage; vipine - in the forest; vihartum - to perform pastimes; kanta - of Your lover; eka - one; bahu - by the arm; parirabdha - embraced; tanum - body; prayantim - going; tvam - You;alibhiḥ saha - with Your friends; katha-upakatha - with conversation; praphulla - blossomed with happiness; vaktram - face; aham - I;vyajana - with a
fan; paniḥ - in my hand; anuprayani - shall follow.

Carrying a fan in my hand, I will follow You as, Your form embraced by Your lover's arm, and Your face blossoming with happiness as You talk with Your friends, You leave the cottage in the garden to enjoy pastimes in the forest.

Text 14

gayani te guna-ganams tava vartma-gamyam
puspastarair mrdulayani sugandhayani
sali-tatih pratipadam sumano-'ti-vrṣtim
svaminy aham pratidisam tanavani baḏham

I will sing Your glories. I will make Your path soft and fragrant by sprinkling flowers. O queen, Your friends and I will shower You with sumanah flowers at every step.

Text 15

preṣṭha-sva-pani-kṛta-kausuma-hara-kānci-
keyura-kundala-kirīṭa-virajitangim
tvam bhusayani punar atma-havītya-puspair
asvadayani rasikali-tatīr imani

When with His own hand Your lover decorates Your limbs with a flower-
Necklace, flower-sash, flower-armlets, flower-earrings, and flower-crown, I will decorate You with flowers of poetry. I will delight Your poet friends.

**Text 16**

candramśu-rupya-salilair avasikta-rodhasy
añcat-kadamba-surabhvali-gītā-kīrtau
arabdha-rasa-rabhasam harina saha tvām
tat-pathitaiva viduṣī kalayani vīnam

candra-amsu - of the moonlight; rupya - silver; salilaih - by the waters; avasikta - sprinkled; rodhasi - on the shore; ancat - bending; kadamba - of the kadamba tree; surabha - the aroma; avali - of the bees; gītā-kīrtau - with the singing; arabdha - begun; rasa - of the rasa-dance; rabhasam - in earnest; harina saha - with Lord Hari; tvām - You; tat-pathita - taught by You; eva - certainly; viduṣī - expert; kalayani - I will play; vīnam - the vina.

When the silver waters of moonlight splash on the shore, bumblebees sing in the fragrances of the bending kadamba trees, and You enthusiastically perform the rāsa-dance with Lord Hari, I, Your expert music student, will play the vīna.

**Text 17**

rasam samapya dayitena samam sakhibhir
viśranti-bhajī nava-malatika-nikunjē
tvayy anayani rasavat-kaṇaka-rāmbha-
drakṣadikani sarasam parivesayani

rasam - the rasa dance; samapya - concluding; dayitena samam - with Your beloved; sakhibhī - with Your gopi-friends; viśranti-bhajī - in a resting place; nava - fresh; malatika - of malati flowers; nikunjē - in a grove; tvayy - to You; anayani - I will bring; rasavat - full of nectar; kaṇaka - pomegranates; amra - mangoes; rāmbha - plantains; drakṣa-grapes; adikani - beginning with; sa-rasam - with love; parivesayani - I will serve.

When the rāsa dance ends, and You rest with Your friends and beloved in a new jasmine grove, I will bring many sweet pomegranates, mangoes, bananas, grapes, and other fruits. I will affectionately give them to You.
Text 18

talpam saroja-dala-klptam ananga-keli-
paryaptim atma-kalaya racitam tulasyam
tvam preyasa saha rasad adhiśayayani
tambulam asayitum ulbanam ullaśani

talpam - the bed; saroja - lotus; dala - of petals; klptam - fashioned; ananga-keli - conjugal pastimes; paryaptim - at the conclusion; atma - with her own; kalaya - artistry; racitam - fashioned; tulasyam - by Tulasi-gopi; tvam - You; preyasasaha - with Your beloved; rasat - happily; adhisayayani - I will cause to take rest; tambulam - betel-nuts; asayitum - to eat; ulbanam - very much; ullaśani - I will feel happy.

When Your amorous pastimes are over I will sweetly put You and Your lover to rest on the bed Tulasi-gopi made of lotus petals. Then I will give You both betelnuts to chew.

Text 19

samvahayani caranav alakaiḥ sprśani
jighrani saurabha-samudha-camatkriyabdhiḥ
akṣnor dadhany urasijau parirambhayani
cumbany alakṣitam avekṣita-saukumaryāḥ

samvahayani - I will massage; caranau - Your lotus feet; alakaiḥ - with kunkuma; sprśani - I will anoint; jighrani - I will smell; surabha - of sweet fragrance; samudha - camatkriya - of wonder; abdhiḥ - in the ocean; akṣnor - of the eyes; dadhany - I will place; urasijau - on the breasts; parirambhayani - I will cause to embrace; cumbani - I will kiss; alakṣitam - unobserved; avekṣita - seen; saukumaryāḥ - delicate beauty.

I will massage Your lotus feet, anoint them with kunkuma powder, smell the wonderful ocean of their fragrance, gaze on their delicate beauty with my eyes, embrace them to my breasts, and, unobserved by anyone, kiss them with my lips.

Text 20

ante niśas tanutara-prasṛtalakalya
tadāṅka-hara-tati-gandhavahagra-muktaḥ
At the night's end, when I see Your earrings, necklaces and nose-pearl hopelessly tangled in the dishevelled hair of You and Your lover. I will waken Your supremely fortunate friends and bring them there.

Text 21

ta darśayani sukha-sindhusu majjayani
tabhyah prasadam atulam sahasapnuvani
tan-nupuradi-ranitair gata-sandra-nidram
sayyothitān sa-cakitam bhavātim bhajani

taḥ - to the gopis; darsayani - shaowing; sukha - of happiness; sindhusu - in the ocean; majjayani - I will become immersed; tabhyah - from them; prasadam - mercy; atulam - incomparable; sahasa - suddenly; apnuvani - I will attain; tat - of them; bupura - of the ankle-bells; ranitaih - by the tinkling sounds; gata - gone; sandra - deep; nidram - sleep; sayya - from the bed; utthitam - arisen; sa - with; cakitam - fear; bhavatim - You; bhajani - I will worship.

I will show this sight to them. I will drown in an ocean of happiness. At once I will attain their peerless mercy. When, awakened from deep sleep by the tinkling of their anklets, You rise from bed, I will timidly worship You.

Text 22

he svamini priya-sakhi-trapayakulayah
kantāngatas tava viyoktum aparayantyah
udgranthayany alaka-kundala-mālya-mukta-
granthin vicaksanatayanguli-kausalenā

he svamini - O my queen; priya-sakhi - of Your dear friends; trapay akulayaha
O queen, when, embarrassed before Your friends, You cannot extricate Yourself from Your lover's limbs, with the skill of my fingers I will expertly untie the knot of hairs, earrings, necklaces, and nose-pearl.

**Text 23**

\[
\text{nasagratah sruti-yugac ca viyojayani} \\
\text{tad-bhusanam mani-sarams tu visutrayani} \\
\text{pranarbudad adhikam eva sada tavaikam} \\
\text{romapi devi kalayani krtavadhana}
\]

nas - of the nose; agratah - from the tip; sruti-yugat - from the ears; ca - and; viyojayani - I will remove; tathhusanam - the ornament; mani-saran - the jewels; tu - also; visutrayani - I will untie; prana - of lives; arbudat - than millions; adhika - more valuable; eva - certainly; sada - always; tava - of Your;ekam - a single; roma - hair; api - even; devi - O queen;kalayani - I will see; krtavadhana - carefully.

I will remove the ornaments from Your nose and ears, and I will untie Your jewel necklace. O goddess, I will do this with great care, for a single hair of Yours is more valuable to me than my life multiplied millions of times.

**Text 24**

\[
\text{tvam salim atma-sadanam nibhrtam vrajantim} \\
\text{tyaktva harer anupatham tad-alaksitaitya} \\
\text{tam khanditam anunayantam aveksya candram} \\
\text{tad-vrttam ali-tati-samsadi varnayani}
\]

tam - You; sa-with; alim - Your gopi-friends; atma - to Yourown; sadanam - house; nibhrtam - secretly; vrajantim - going; tyaktva - having given up; hareh - of Lord Hari; anupatham - the following; tat - by Him; alaksita - unobserved; etya - going; tam - toHim; khanditam - rejected; anunayantam - following; aveksa - saw; candram - Candravali-devi; tat - of her; vrttam - account; alitati - of the gopis; samsadi - in the assembly; varnayani - I will describe.
As You and Your friends go home I will secretly leave the group and follow Kṛṣṇa without His knowledge. I will see Him following Candrāvalī, whom He had formerly betrayed. I will report this news to Your friends.

Text 25

prakṣalayani vadanāṁ salilaiḥ suhandhair
dantan rasalāja-dalais tava dhavayani
nirne jayani rasanāṁ tana-hema-patrya
sandārṣayani mukuraṁ nipunaiṁ pramṛjya

I will wash Your mouth with scented water, brush Your teeth with mango leaves, and clean Your tongue with a thin golden instrument. I will show You Yourself in a polished mirror.

Text 26

snanaya suksma-vasanam paridhapayani
harangadady aghanad avatarayani
abhyaṇjayany aruna-saurabhahṛdyā-tailair
udvartayani nava-kunkuma-candra-curnaiḥ

To prepare You for the bath. I will dress You in a fine robe. I will take the necklaces, bracelets and other ornaments from Your delicate body. I will massage You with pleasant aromatic red oil. I will anoint You with fresh kunkuma and
camphor powder.

Text 27

nirair maha-surabhibhīh snapayāni gatrad
ambhaṃsi suksma-vasanair apasarayāni
keśan javad aguru-dhuma-kulena yatnad
āśoṣayāni rahasena sugandhayāni

nīrāih - with water; maha-surabhibhīh - very fragrant; snapayāni - I will bathe;
gatrat - from Your limbs; ambhaṃsi - the water; suksma - with an exquisite;
vasanaih - towel; apasarayāni - I will remove; keśan - Your hair; javat - quickly;
aguru - of aguru; dhuma-kulena - with smoke; yatnat - with great endeavor;
āśoṣayāni - I will dry; rahasena - greatly; sugandhayāni - I will make aromatic.

I will bathe You with scented water. I will dry Your limbs with an fine towel. I will quickly dry Your hair with aguru incense. I will make You fragrant.

Text 28

vaso mano-bhirucitam paridhapayāni
sauvarna-kankaṭikaya cikuran viśodhya
gumphani venim amalaih kusumair vicitram
agre lasac-camarika mani-jata

vasah - garments; manah-abhirucitam - charming; paridhapayāni - I will dress;
sauvarna - golden; kankaṭikaya - with a comb; cikuran - hair; viśodhya - combing;
gumphani - I will tie; venim - braids; amalaih - splendid; kusumaih - with flowers;
vicitram - colorful; agre - at the tip; lasat - splendid; camarika-manī-jataḥ - jewels;
bhatam - splendid.

I will dress You in beautiful garments. I will comb Your hair with a golden comb, braid it with splendid colorful flowers, and place a jewel ornament at the end of Your braids.

Text 29
O goddess, I will fasten a jewel on the top of Your hair, decorate Your forehead with wonderfully colorful tilaka and a pearl-ornament, and place mascara on Your eyes, jewel rings on Your ears, and an ornament on Your nose.

I will carefully decorate You with shark-shaped earrings dangling on to Your cheeks, draw a spot of musk on Your chin, draw colorful pictures on Your breasts, place jewel armlets on Your arms, and place a sapphire crown on Your head.
I will worship Your hands by decorating them with rings of gold and jewels, Your collar by placing an excellent padaka locket there, Your breasts by clothing them in a bodice sewn with pearls, and Your neck by placing on it jewel necklaces and a colorful flower garland.

Text 32

\[
\begin{align*}
\text{kańcyā nitambam atha hamsaka-nupurabhyām} \\
\text{padambuje dala-tatim ranad angurīyaih} \\
\text{lakṣa-rasair arunam apy anuranjayeṇi} \\
\text{he devi tat-tala-yugam kṛta-punya-punja}
\end{align*}
\]

kańcyā - with a belt; nitambam - hips; atha - then; hamsaka nupurabhyām - with ankle-bells; pada-ambuje - lotus feet; dala-tatim - petal-like fingers; ranat - tinkling; angurīyaih - with rings; lakṣa-rasaih - with lac; arunam - red; api - even; anuranjayeṇi - I will anoint; he devi - O queen; tat-tala-yugam - soles; kṛta-punya-punja - having amassed a great heap of pious merits.

O gooddess, when I have amassed a great heap of pious merits I will be able to encircle Your hips with a nice belt, ornament Your lotus feet with tinkling ankle-bells, place rings on Your petal-like fingers, and anoint the soles of Your lotus feet with red lac.

Text 33

\[
\begin{align*}
\text{angani sahajika-saurabhayanty athapi} \\
\text{devy arcayani nava-kuṇkuma-carcayaiva} \\
\text{līlambujāṁ kara-tale tava dharayani} \\
\text{tvam darśayani mani-darpam arpayitva}
\end{align*}
\]

angani - limbs; ahajika - naturally; saurabhayanti - aromatic; atha - then; api -
O goddess, I will worship Your naturally aromatic limbs by anointing them with kunkuma powder. I will place a toy lotus flower in Your hand. I will show You Yourself by handing You a jewel mirror.

Text 34

saundaryam adbutam aveksya nijam sva-kanta-
netrali-lobhanam avetya vilola-gatrim
pranarbudena vidhuvartika-dipakaś ca
nirmanchayani nayanambu-nimajjitaṅgī
dsaudaryam - beauty; adbutam - wonderful; aveksya - seeing; nijam - own; sva-
kanta - of Your lover; netra - of the eyes; ali - of the bumble-bee; lobhanam - greed;
avetya - attaining; vilola - trembling; gatrim - with limbs; prana - of lives; arbudena – with millions; vidhuvartika - camphor; dipakaḥ - with lamps; ca - and;
nirmanchayani - I will worship; nayana-ambu - with tears; nimajjita - drowned;
angi - with my body.

Seeing Your wonderful beauty reflected in the mirror, You will yearn to be seen by Your lover's bumblebee eyes, and Your limbs will tremble. My body drowned in tears, I will perform arati, offering many camphor lamps to You, and also offering my life to You millions and millions of times.

Text 35

gosthesvari prahitayo saha kundavallya
prabhaṭika-priyatamasana-sadhanaya
yantim samam priya-sakhbihir anuprayani
tambula-sampaṭa-mani-vyajanadī-panih
gostha-isvari - by Yasoda-devi, the queen of Vraja; prahitaya - called; saha
kundavallya - with Kundavalli-devi; prabhatika - in the morning; priyatama - for
Your beloved; asana-sadhanaya - for cooking the meal; yantim - going; samam -
with; priyasakhbihīḥ - Your dear friends; anuprayani - I will follow; tambula - for
When Queen Yaśodā asks Kundavalli to help with the cooking, and You and Your friends go to cook breakfast for Your beloved, I will follow behind, carrying in my hands a case of betelnuts, a jewel fan, and other things.

Text 36

gosthesvari sadanam etya pade pranamya
   tasyas tad-apta-bhavi kam trapaya vratangim
   yatam taya sirasi tan-nayanambu-sik tam
   tvam viksy a tam aham api pranamami bhakti ya

   gostha - of Vraja; isvari - of the queen; sadanam - at the home; etya - arriving; pade - at her lotus feet; pranamya - offering respectful obeisances; tasyah - of her; tat - of her; apta - attained; bhavi kam - blessings; trapaya - with bashfulness; avrta - covered; angim - body; yatam - arrived; taya - by her; sirasi - on her head; tat - of her; nayana-ambu - with tears; sik tam - sprinkled; tvam - You; viksy a - seeing; tam - her; aham - I; api - also; pranamami - offer my respectful obeisances; bhakti ya - with devotion.

Arriving at Queen Yaśodā's palace, You immediately offer respectful obeisances at her lotus feet, and You become a little embarrassed when she showers You with blessings and sprinkles Your head with her tears. Seeing You offer respects to Queen Yaśodā, I also offer respectful obeisances to her with great devotion.

Text 37

   murtam tapo 'si vṛṣabhanu-kulasya bhagyam
      gehasya me 'si tanayasya ca me varangi
      nairujyadas yamrta-panir abhur vare nā
      durvasaso yad iti tad-vacasa hasani

   murtam - personified; tapah - austerity; asi - You are; vṛṣabhanu - of Maharaja Vṛṣabhanu; kulasya - of the family; bhagyam - auspiciousness; gehasya - of the house; me - of me; asi - You are; tanayasya - of the son; ca - and; me - of me; varangi - beautiful girl; nairujya-ḍa - giving health; asi - You are; amrta - carrying nectar; panih - in Your hand; abhuh - You were; vare na - by a benediction; durvasasaḥ - of Durvasa Muni; yat - which; iti - thus; tat - of her; vacasa - because
of the words; hasani - I will smile.

When Yaśoda says to Rādhā, You are the personified austerity of King Vṛṣabhānu's family. You are a blessing for my house. O beautiful one, You bring good health to my son. Because of Durvāsā's blessings, You hold a pot of nectar in Your hand", I will smile.

Text 38

snanulipta-vapusō dayitasya tasya
tat-kalike madhurimany ati-lolitāśīm
svaminy avetya bhavātim kvacana pradeśe
tatraiva kena ca miśena samanayani

O queen, after Your beloved has taken His bath and anointed His body with fragrances, and Your eyes are restless to see His sweetness, what ruse will I fabricate to bring You to Him?

Text 39

praksalayani caranau bhavad-angatah srana-
malyadi paka-racanupayogi yat tat
uttarayani tad idam tu tavastv iti tvad-
vacollasani vikasan-madhu-madvāvīva

I will wash Your feet. I will take from Your limbs the necklaces and garland that
would interfere with Your cooking. When You say to me, “These things are yours”, I will be happy like a blossoming jasmine vine.

Text 40

\[ \text{paktva sthitam madhura-payasa-śaka-supā-bhaji-prabhṛty-amṛtā-nindī catur-vidhannam} \]
\[ \text{tvam lokayāni na na netī muhur vadaṇtīm} \]
\[ \text{goṣṭheśayāpi pariveśayītum nidiśtam} \]

paktva - having cooked; sthitam - situated; madhura-payasa - sweet-rice; saka - vegetables; supa - soup; bhaji - and rice; prabhṛty - beginning with; amṛtā - nectar; nindī - criticizing; catuh-vidha - four kinds; annam - of food; tvam - You; lokayāni - I will see; na - no; na - no; iti - thus; muhuh - repeatedly; vadaṇtīm - saying; goṣṭheśayāpi - by Yasoda-devi, the Queen of Vraja; api - even; pariveśayītum - to serve the meal; nidiśtam - requested.

When You have cooked a great meal of vegetables, rice, soup, sweet-rice, and many other foods that rebuke the taste of nectar, and when the queen of Vraja asks You to serve the meal, and when You adamantly refuse, again and again saying No! No! No!" I will glance at You.

Text 41

\[ \text{trpty utthitam priyatamanga-rucim dhayantya} \]
\[ \text{vatayanarpita-dṛṣaḥ sahasollasantyaḥ} \]
\[ \text{anandaja-dyuti-taranga-bhare manoja-} \]
\[ \text{manju-krte tava mano mama majjayani} \]

trpti - satisfaction; utthitam - arisen; priyatama - of Your beloved; anga-rucim - luster; dhayantyaḥ - drinking; vatayanā - at the window; arpita - placed; dṛṣaḥ - eyes; sahasa - at once; ullasantyaḥ - jubilant; ananda - from Your happiness; ja - produced; dyuti - of the effulgence; taranga-bhare - in the waves; manoja - of cupid; manju-krte - enchanting; tava - Your; manah - mind; mama - my; majjayani - I will immerse.

When, Your eyes at the window, You happily drink the handsomeness of Your beloved, and Your heart is plunged in waves of amorous bliss, my heart will also fall in those waves.
Text 42

_radhe tavaiva grham etad aham ca jate_
sunoh subhe kim aparam bhavatim avaimi_
tad bhunksva sammukham iti vrajapa-gira tvad-
vaktre smitaṁ sva-hṛdayaṁ rasayani nityam_

radhe - O Radha; tava - Yours; eva - certainly;grham - home; etat - this; aham -
I; ca - also; jate - O daughter;sunoh - than my son; subhe - O auspicious girl; kim -
do I?; aparam - different; bhavatim - You; avaimi - I consider; tat - this meal;
bhunksva - please eat; sammukham - with me; iti - thus; vrajapa - of Queen
Yasoda; gira - by the statement; tvat - Your; vaktre - on themouth; smitam - smile;
sva - my own; hṛdayam - heart; rasayani - I will consider like nectar; nityam -
constantly.

When the queen of Vraja says, Rādhā, this home, and I myself, are both Your
property. O beautiful one, O my daughter, how can I think You different from my
son? Now You must eat with me", You will smile, and again and again I will taste
happiness in my heart.

Text 43

_yantam vanaya sakhibhih samam atma-kantam_
_pitradibhih sa-ruditair anugamymanam_
_viksyapta-gaurava-grham dinanatha-puja-
vyajena labdha-gahanam bhavatīṁ bhajani_

yantam - going; vanaya - to the forest; sakhibhih samam - with His friends;
atma-kantam - Your beloved; pitr-adibhih - by His father and others; sa-ruditaṁ -
with tears; anugamymanam - followed; vikṣya - seeing; apta - attained; gaurava -
of Your spiritual master; grham - the home; dinanatha - of the sun-god; puja - the
worship; vyajena - on the pretext; labdhu - attained; gahanam - the forest;
bhavatīṁ - You; bhajani - I will accompany.

When, seeing Your beloved going with His friends to the forest as His father
and other relatives, all crying, follow Him, on the pretext of going to worship the
sun-god You go to Your guru's house in the forest, I will go with You.
Text 44

*kantam vilokya kusumavacaye pravrttam*  
adaya-patra-putikam anuyany aham tvam  
*ha taskariyam iti tad-vacasa na kapity*  
uktya saharppita-drśam bhavatīṁ smarani

kantam - Your beloved; vilokya - seeing; kusuma - flowers; avacaye - in collecting; pravrttam - engaged; adaya-patra - for the flowers; putikam - a cup; anuyani - shall follow; aham - I; tvam - You; ka - who?; taskari - is this thief; iyam - this; iti - thus; tat - of Him; vacasa - by the words; na - not; ka api - anyone; iti - thus; uktya - by the statement; saha - with; arpita - placed; drsam - eyes; bhavatim - You; smarani - I will remember.

When You see Your beloved and You begin to pick flowers and place them in a basket, I will follow You. I will remember how You gaze at Him when He says, Who is stealing?" and You say, "No one".

Text 45

*puspani daraśaya kiyanti hṛtani caurīty*  
*uktyaiva puspa-putikam api gopayani*  
tad viksya hanta mama kakṣa-tale kṣipantam  
*panim balat tam abhimṛṣya bhavani duna*

puspani - flowers; daraśaya - show; kiyanti - how many; hṛtani - taken; caurī - O thief; iti - thus; uktya - by the statement; puspa - of flowers; putikam - the cup; api - also; gopayani - I will conceal; tat - this; viksya - observing; hanta - indeed; mama - my; kakṣa-tale - from the hiding place; kṣipantam - knocking; panim - His hand; balat - forcibly; tam - that; abhimṛṣya - understanding; bhavani - I will become; duna - unhappy.

When He says: Thief, show Me how many flowers You have stolen!" I will hide the flower-basket. When His hand forcibly takes it from me I will become very unhappy.

Text 46
Anxiously saying, Goddess, save me! Be kind to me, Your maidservant!" I will take shelter of You. When You say, 'Wretch, why do You trouble My friend?" and You slap His arm, I will take shelter of You.

Text 47

When, turning from me, He breaks Your armor, takes the garland from Your neck, puts it on His, and says, 'Thief, why do You wear My flowers on Your neck?" I will tightly cling to Your neck.

Text 48

rajasya kandara-tale cala tatra dhurte
tasya nhayaiva sahasa ca vivastrayisyar

tam vikṣya hṛṣyati sa cen nija-divya-mukta-
malam pradaṣyati lalata-ṭate madiye

raja - a king; asti - is; kandara-tale - in this cave; cala - just go; tatra - there;
He will say, A king lives in this cave. Wretch, go there. When he commands, remove Your clothing. If he looks at You and becomes happy, he will place his own splendid string of pearls on My forehead."

Note: The king is Kāma, and his pearl necklace is the perspiration on Kṛṣṇa's brow in His amorous pastimes.
I will drink with my ears the nectar of Your words, and with my eyes the nectar of Your beauty and the nectar of Your pastimes with Your lover. O goddess, I will give them these nectars. I will make them intoxicated with bliss.

Text 51

'preṣṭhe sarasy abhinavam kusumair vicitram
hindolikam priyatamena sahadhirudham
tvam dolayany atha kirani paraga-raji
gayani caru-mahatīṁ api vadayani

preṣṭhe - favorite; sarasī - at the lake; abhinavam - fresh; kusumair - with flowers; vicitram - wonderful and colorful; hindolikam - swing; priyatamena - Your lover; saha - with; adhirudham - upon; tvam - You; dolayani - I will swing; atha - then; kirani - scattered; paraga-raji - aromatic pollen; gayani - I will sing; caru-mahatim - the vina; vadayani - I will play.

At Your favorite lake I will move You and Your lover as You sit on a swing wonderful with new flowers. I will throw fragrant pollen. I will sing. I will play the vīnā.

Text 52

'vrndavane sura-mahiruha-yoga-pītha-
simhasane sva-ramanena virajamanam
padyargha-dhupa-vidhu-dīpa-catūr-vidhanna-
srag-bhūsanadibhir aham paripujayani

vrndavane - in Vṛndavana; sura-mahiruha - under a desire tree; yoga-pītha - at the place; simhasane - on a throne; sva-ramanena - with Your beloved; virajamanam - splendidly manifest; padya - padya; argha - argha; dhupa - incense; vidhu - camphor; dīpa - lamps; catūr-vidhanna - four kinds of foodstuff; srag - garlands; bhusana - ornaments; adibhiḥ - beginning with; aham - I;
paripujayani - shall worship.

As You sit with Your lover on a throne under a desire tree in Vrndavana, I will worship You by offering You pādyā, argha, incense, camphor, lamps, garlands, ornaments, and four kinds of food.

Text 53

govardhane madhu-vanesu madhutsavena 

vidravitapra-sakhi-sata-vahinikam

piṣata-yuddham anu kanta-jayaya yantim

tvam grahayani nava-jatusa-kupikalih

govardhane - at Govardhana Hill; madhu-vanesu - in Madhuvana; madhutsavena - with the festival of holi; vidravita - without; atrapa - shame; sakhi - of gopi-friends; sata - hundreds; vahinikam - army; pistata - of colored dyes; yuddham - the battle; anu - according to; kanta - Your lover; jayaya - to defeat; yantim - going; tvam - You; grahayani - I will give; nava - fresh; jatusa - of red dye; kupikalih - vessels.

As with an army of hundreds of bold friends You go to Madhuvana at Govardhana Hill to defeat Your lover in the battle of colored dyes, I will arm You with many pouches of fresh red dye.

Text 54

agre sthito 'smi tava niscalah eva vaksa

udgatya kanduka-cayam ksipa ced balistha

udghatyā kaṇcukam urah kila darṣayanti

tvam capi tiṣṭha yadi te hṛdi virastati

agre - in front; sthitah - standing; asmi - I am; tava - of You; niscalah - without moving; eva - certainly; vaksa - chest; udghatyā - opening; kanudka-cayam - balls of flowers; ksipa - throw; cet - if; balistha - You are powerful; udghatyā - opening; kaṇcukam - Your bodice; urah - Your breasts; kila - certainly; darṣayanti - revealing; tvam - You; ca - also; api - even; tiṣṭha - stand; yadi - if; te - of You; hṛdi - in the heart; virata - heroism; asti - there is.

He will say, I stand bare-chested before You. I will not move from this spot. If
You think You are strong, then bombard Me with flowers. Open Your bodice. Show Your chest. Stand and fight, if there is any chivalrous spirit in Your heart."

Text 55

yat kathase tad ayam eva tava sva-bhavo
yat purva-janmani bhavan ajitah kilasit
mithyaiva tad yad iha katiśo jito 'bhun
mat-kinkaribhir api tad-vigata-trapo 'si

yat - what; kathyase - said; tat - that; ayam - this; eva - certainly; tava - Your; sva-bhavaḥ - own nature; yat - what; purva-janmani - in the previous birth; bhavan - You; ajitah - undefeated; kila - certainly; asit - had been; mithya - false; eva - certainly; tat - that; yat - which; iha - here; bhoh - Oh!; katisah - how many times?; jitaḥ - defeated; abhut - have been; matkin Karibhīḥ - by My maidservants; api - even; tat-vigata-trapah - devoid of Your glorious reputation; asi - You are.

You will say, What You claim, that in Your previous births You were never defeated, is a lie. How many times did My maidservants defeat You? You are shameless."

Text 56

ity evam utpulakini kalayani vacah
siñjana-kankana-jhanat-krta-dundubhikam
yuddham mukhamukhi radaradi caru-bahu-vahavy amanda nakharanakhari stavani

iti - thus; evam - in this way; utpulakini - jubilant; kalayani - I may hear; vacah - these words; siñjana - tinkling; kankana - bracelets and other ornaments; jhanat-krta - sounded; dundubhikam - dubdubhi drums; yuddham - battle; mukhamukhi - face-to-face; rada-aradai - tooth-to-tooth; caru-bahu-vahavi - arm-to-arm; amanda - ferocious; nakharanakhari - claw-to-claw; stavani - I glorify.

When I hear these words I will become jubilant, and I will glorify the ferocious battle of the holi-festival, where the tinkling ornaments of the gopis are the dundubhi war-drums, and the two opposing armies mercilessly fight face-to-face, tooth-to-tooth, arm-to-arm, and claw-to-claw.
Text 57

kasyancid adri-nrpa-divyad-upatyakayam  
sa-preyasi tvayi sakhī-sata-veṣṭitayam  
visranti-bhaji vana-devatayopanitan-  
įstani sidhu-casakani puro dadhani

kasyancit - at a certain spot; adri - of mountains; nrpa - of the kings; divyat - splendid; upatyakayam - at the base; sapreyasi - with Your lover; tvayi - to You; sakhi - of gopi-friends; sata - by hundreds; vestityam - surrounded; visranti-bhaji - at the resting-place; vana-devataya - by the goddess of Vṛndavana forest; upanitani - brought; istani - palatable; sidhu - of nectar; casakani - goblets; purah - before; dadhani - I may place.

As You and Your lover rest, surrounded by hundreds of gopīs at the beautiful foot of Govardhana Hill, the king of mountains, I will get goblets of honey nectar from the goddess of Vṛndāvana forest and offer them to You.

Text 58

ha kim kim kim dha dharani ghu ghurnatiyam  
dha dha dha dhavati bhayat vi vrksa-punjah  
bhi bhi bhi bhirur aham atra katham ji jivamy  
evam lagisyasi yada dayitasya kanthe

ha - Oh; kim kim kim - why? why? why?; dha dharani - the the earth; ghu ghurnayati - ro rolls about; iyam - this; dha dhadha dhavati - ru ru ru runs; bhayat - from fear; vi vi vrksa-punjah - the ta ta trees; bhi bhi bhi bhiruh - af af af afraid; aham - lam; atra - here; katham - how?; ji jivami - wi will I live?; evam - in this way; lagisyasi - You will cling; yada - when; dayitasya – of Your beloved; kanthe - on the neck.

Drinking this nectar You will become intoxicated and exclaim, Oh! Why? Why? Why is the the earth ro rolling about like this? Why are the trees ru ru ru running away in fear? I am af af afraid. How will I li live in these calamities?" Frightened, You will cling to Your lover's neck.

Text 59
Krṣṇa will then say to me, Your mistress speaks in this way because She is intoxicated. I will cure Her of it. Don't go away. Stay and see My cure." Satisfied at heart by the nectar of these words, I will hide in the tangle of vines and watch Krṣṇa's cure with my own eyes.

By splashing Krṣṇa's nose, eyes, ears and mouth, You defeated Him in the water-contest, and as a penalty He had to swim about the Yamuna like a crocodile. When I see the smile on Your lotus face I will understand who was the winner of the contest.
abhyanjayani sa-sakhi-dayitam sahali

abhyanjayani - I will anoint; sa - with; sakhi - friend; dayitam - lover; sahali - with; alih - the gopis; tvam - You; snapayani - I will bathe; vasanaih - with garments; abharanaih - with ornaments; vicitram - wonderfully; srngarayani - I will decorate; mani - jewelled; mandira - palace; puspa - of flowers; talpe - on a bed; sambhojayani - I will feed; karakani - pomegranates; atha - then; sayayani - put to rest.

The gopis and I will anoint You and Your lover with fragrant oils, bathe You, wonderfully decorate You with garments and ornaments, bring You to a jewel palace, feed You pomegranates, and put You to rest on a bed of flowers.

Kṛṣṇa, Your queen is hiding among these vānira trees. Why do You search for Her here and there?" Not believing my words, He will go in another direction. I will show You this and fill You with happiness.
svamini - O my queen; amutra - in this; harih - Hari;asti - is; kadamba - of kadamba trees; kunje - in the grove; nihnutya - hiding; mrgyasi - search; katham - why?; tat itah paratra - in other places; satyam - true; imam - these; mama - my; giram - words; khalu - indeed; visvasatyah - believing; panau - hands; jayam - victory; tava - Your; nayani - I will bring; tam - Him; aptavatyah - attaining.

O queen, Kṛṣṇa is now hiding among these kadamba trees. Why do You search for Him here and there?" Having faith in my true words, You will find Kṛṣṇa. In this way I will place victory in Your hand.

Text 64

radhe jita ca jayini ca panam na datum
adatum apy ahaha cumbanam isise tvam
naslesa-cumba-madhuradha-panato 'nyam
dyute graham rasa-vidah pravaram vadanti

radhe - O Radha; jita - defeated; ca - and; jayini - victorious; ca - and; panam - prize; na - not; datum - to give; adatum - to claim; apī - even; ahaha - Oh; cumbanam - kissing; isise - are able; tvam - You; na-not; aslesa - embracing; cumba - kissing; madhura - sweetness; adhara - of the lips; panataḥ - than drinking; anyam - another; dyute - in gambling; graham - prize; rasa-vidah - those expert in relishing the transcendental mellows; pravaram - best; vadanti - say.

Kṛṣṇa may say to You, O Rādhā, if You win, then a kiss is Your prize, and if You lose You must pay with a kiss. They who know what is sweet say that in the game of dice no prize is better than an embrace and a drink from the sweet nectar of the lover's lips."

Text 65

govardhane 'tra mama kapi sakhi pulinda-
kanyasti bhrngy atitaram nipunedśarthe
mad-grahya-deya-pana-vastuni man-niyukta
sa te grahisyati ca dasyati copaguham

govardhane - at Govardhana Hill; atra - here; mama - My; kaapi - a certain; sakhi - friend; pulinda-kanya - a pulinda girl; asti - there is; bhrngi - Bhrngi; atitaram - very; nipuna - expert; idRSA-
Then You may say: On Govardhana Hill lives an aborigine girl named Bhrngi who is very expert at this business of kissing and embracing. She is My friend, and I will depute her to claim Your kisses and embraces if I win and give them to You if I lose."

**Text 66**

> uktvettham atma-dayitam prati vaśyase maṁ
> yahity athotpulakini druta-pada-pata
> tam anayany upa mukundam athasayani
> tam lajayanyum sumukhir ati-hasayani

uktva - having spoken; ittham - in this way; atma-dayitam prati - to Your lover; vaśyase - You will say; maṁ - to me; yahity - thus; atha - then; utpulakini - jubilant; druta - quickly; pada-pata - running; tam - her; anayany - I will bring; upa mukunda - before Mukunda; atha - then; asayani - I will sit; tam - Him; lajayanyum - embarrassing; su-mukhih - the smiling gopis; ati-hasayani - I will cause to heartily laugh.

After speaking these words to Your lover, You will turn to me and say, Go fetch her!" I will happily run off, quickly return, and place the aborigine girl Bhrngi before Lord Mukunda, embarrassing Him, and making all the smiling gopīs burst with laughter.

**Text 67**

> svīya kila vraja-pure murali tavaika
> prabhun na tam api bhavan avitumi sva-bharyam
> sa lampatapi bhavato 'dhara-pana-saktapy
> anyaṁ pumamsam iha mṛgyati citram etat

svīya - own; kila - certainly; vraja - of Vraja; pure - in the town; murali - flute; tava - Your; eka - sole; prabhut - able; na - not; tam - her; api - even; bhavan - You; avitum - to protect; sva-bharyam - own wife; sa - she; lampata - adulterous; api - even; bhavataḥ - of You; adhara - of the lips; pana - drinking; sakta - attached; api - although; anyam - another; pumamsam - man; iha - here; mṛgyati - searches; citram
The gopis will say, You have no power to protect the flute, Your only wife in this town of Vraja. Although she likes to drink the nectar of Your lips, she is an adulteress. Now she is searching for another man. Ah! What a surprise!

Text 68

vamsim satim gunavatim subhagam dvisatyo
'sadhvyo bhavantya iha tat-samatam alabdah
tam kvapi bandham anayams tad aham bhujabhyam
baddhvaiva vah sikhari-gahvara-gah karomi

vamsim - flute; satim - transcendental; gunavatim - full of all good qualities; subhagam - auspicious and beautiful; dvisatyo - hating; asahdvyah - impious; bhavantya - You; iha - here; tat - the flute; samatam - equality; alabdah - have not attained; tam - the flute; kvapi - somewhere; bandham - hiding; anayan - bringing; tat - then; aham - I; bhujabhyam - with My own arms; baddhva - having bound; eva - certainly; vah - you; sikhari - of Govardhana Hill; gahvara - in a cave; gah - having placed; karomi - I will do.

Krṣna will reply, You debauchee girls hate my faithful, chaste, virtuous, auspicious, beautiful, transcendental flute. You will never be its equal. You have stolen and imprisoned My flute. I will punish you. I will bind you with the ropes of My arms and imprison you in a cave on this hill.

Text 69

ity agatam harim aveksya rahas tadiyam
kaksad aham muralikam sahasa ghitva
tam gopayanai tad-alaksitam atta-citra-
puspeśu-sangara-rasam kalayani ca tvam

iti - thus; agatam - arrived; harim - Lord Hari; aveksya - seeing; rahah - in secret; tadiyam - His; kaskat - from the garments; aham - I; muralikam - the flute; sahasa - quickly; ghitva - taking; tam - it; gopayani - I will hide; tat - by Him; alaksitam - unobserved; atta - intense; citra - wonderful; pupa-isu - of cupid; sangara - quarrel; rasam - nectar; kalayani - I will see; ca - also; tvam - You.
Seeing Kṛṣṇa approach, I will quickly take the flute from You and carefully hide it. Then I will watch as You drink the nectar of a wonderous amorous battle.

Text 70

brahmāṁ imam anugrahāṁ bhavantam eva
bhasvantam arcayitam icchati me snuṣeyam
ity aryaya pranamitam dhṛta-vipra-veśe
kṛṣṇe 'ṛpitam ca bhavatīṁ smita-bham bhajani

brahman - O Brahmana; imam - this; anugrahana - please be merciful; bhavantam - You; eva - certainly; bhasvam - the sun god; arcayitam - to worship; icchati - desires; me - my; snusa - daughter-in-law; iyam - this; iti - thus; aryaya - by the pious lady; pranamitam - offered respects; dhṛta-vipra-veśe - disguised as a brahmana; kṛṣṇe - to Kṛṣṇa; arpitam - placed; ca - also; bhavatim - You; smita-bham - smiling; bhajani - I will worship.

O brāhmaṇa, please be kind. My daughter-in-law wishes to worship the sun-god." Speaking these words, noble Jāṭilā will make smiling You bow down before Kṛṣṇa disguised as a brāhmaṇa. I will worship You as You enjoy these pastimes.

Text 71

yanṭīṁ grham sva-guru-ṁighnatayati-laulyat
kantavalokana-ṛṣte mīṣam amṛsantīṁ
dure 'nuvīyati yad aṭo 'nu vivartitasyam
ehīti vaksyasi tad-asya-rucī dhayanti

yanṭīṁ - going; grham - home; sva-guru - to Your guru; nighnataya - with submissiveness; ati-laulyat - with great hankering; kanta - Your lover; avalokana-ṛṣte - to see; misam - pretext; amṛsantīṁ - seizing; dure - for a great distance; anuvīyati - I will follow; yat - which; aṭah - from; anuvartitā - turned about; asyam - whose face; ehi - let us go here; iti - thus; vaksyasi - You will say; tat - His; asya - of the face; rucah - the luster; dhayanti - drinking.

Obediently returning home on Your guru's order, You will thirst to see Your lover again. On some pretext I with lag behind. Turning around and calling to me, Come on!", You will take a last sip of the glory of Your lover's face.
Note: The guru here is Kṛṣṇa, who, disguised as a brāhmaṇa, acted as the priest for Rādhā and Her mother-in-law in their worship of the sun-god in the forest.

Text 72

gehagatam virahinim nava-puspa-talpe
tvam sayayani paratah kila murmurabham
tasmat paratra sayanaṁ bisa-puṇja-klptam
adhyāsayani vidhu-candana-panka-liptam

gaha - at home; agatam - arrived; virahinim - suffering because of separation from Your lover; nava - fresh; puspa - of flowers; talpe - on a bed; tvam - You; sayayani - I will put to rest; paratah - afterwards; murmura-abham - like a blazing bonfire; tasmat - from that; paratra - on another; sayanam - bed; bisapunja - of lotus stems; klptam - fashioned; adhyasayani - I will put to rest; vidhu - with camphor; candana-panka - sandalwood paste; liptam - anointed.

At home, and now separated from Your lover, You will burn with pain. I will place You on a bed of fresh flowers. You will think it is blazing bonfire. I will cool Your body with camphor and sandal paste and place You on a bed of lotus stems.

Text 73 and 74

akarnya candanakala-kathitam vrajeśa-
sandesam utsuka-mateh sahasa sahalyah
sayantanaśana-kṛte dayitasya navya-
karpura-keli-baṭakadi-vinirmitau te

limpani cullim atha tatra katham accham
aropayani dahanam racayani diptam
nirajya-khanda-kadali-maricendu-sri-
godhuma-curna-mukha-vastu samanayani

akarnya - hearing; candanakala - by Candanakalā; kathitam - spoken; vraja-isa - of Yasodā-devi, the queen of Vraja; sandesam - the message; utsuka-mateḥ - eager; sahasa – at once; saha - with; alyah - Your gopi-friends; sayanta - evening; asana-krte - for His meal; dayitasya - of Your lover; navya - fresh; karpura - with camphor; keli-bataka - laddu candies; adi - beginning with; vinirmitau - for preparing; te - by You; limpani - I will anoint; cullim - the fireplace; atha - then; tatra - there; katham - the wok; accham - glistening; aropayani - I will raise; dahanam - burning; racayani - I will fashion; diptam - blazing fire; nirajya -
Hearing Candanakalā repeated Queen Yaśoda's message, You will enthusiastically go with Your gopi-friends to make camphored laddu candies and other sweets for the evening desert of Your beloved. When we arrive at Krṣṇa's home I will light the cooking fires, fetch the wok, and bring the water, ghee, sugar, bananas, black pepper, camphor, coconut, wheat flour, and other ingredients.

As You cook, I will say to You: When I tried to douse it with sandal paste, the fire of separation from Your lover grew with great flames. Now a fire used to cook some camphor laddu candies has extinguished that fire of separation. That is a great wonder.
- all; kṛtyam - duties; tvam - You; utthitam - arisen; saha - with; ganam - Your friends; abhisarayani - I will arrange the meeting.

On the horizon is the dust of Kṛṣṇa's mooing cows." I will give You the sweet honey of these words to drink. Intoxicated by drinking that honey, You will drop all Your duties. Then I will take You and Your friends to meet Kṛṣṇa.

Text 77

tat-kṛṣṇa-vartma-nikāta-sthālam anayani
nirvapayani virahanalam unṇatam te
ayata esa iti vallī-nigudha-gatrim
akṛṣya mahyam ahaheśvari kopayani

tat - this; kṛṣṇa - of Kṛṣṇa; vartma - on the path; nikāta - near; sthālam - place; anayani - I will lead; nirvapayani - I will extinguish; viraha - of separation; unṇatam - the fire; unṇatam - blazing; te - of You; ayatah - arrived; esah - He is; iti - thus; vallī - in the thicket of creepers; nigudha - concealed; gatrim - whose limbs; akṛṣya - pulling; mahyam - to me; ahaheś - Ah!; isvari - O my queen; kopayani - I will anger.

I will take You to the path where Kṛṣṇa must walk. I will extinguish the great flames of Your separation from Him. Saying, 'Here He comes.' I will try to pull You from Your hiding place in the vines. By that, O Goddess, I will make You angry.

Text 78

śrī-kṛṣṇa-dṛṇ-madhulihaubhavad-asya-padmam
aghrapayany ati-trṣam tava drk-cakorīm
tad-vaktra-candra-vikasat-smita-dharaśyaiva
sanjīvayani madhurimni nimajjayani

śrī-kṛṣṇa - of Sri Kṛṣṇa; drk - of the eyes; madhulihaub - the two bumble-bees; bhavat - of You; asya - of the face; padmam - the lotus flower; aghrapayani - I will cause to relish; ati - very; trṣam - thirsty; tava - Your; drk - of the eyes; cakorīm - cakora; tat - His; vaktra - of the face; candra - of the moon; vikasat - blossomed; smita - of the smile; dharaśya - with the shower of nectar; eva - certainly; sanjīvayani - I will restore to life; madhurimni - in Kṛṣṇa's sweetness; nimajjayani - I will cause You to drown.
I will make the two bees of Kṛṣṇa's eyes kiss the lotus of Your face. I will plunge the two cakora birds of Your eyes in the smiling flood of sweetness from the moon of Kṛṣṇa's face. I will bring You back to life.

Text 79

vaivasyam asya tava cabadhutam īkṣayani
tvam anayani sadanam lalita-nideśat
karpura-kel-y-amṛta-kel-y-taṭiḥ pradatum
gosthesvarim anusarani samam sakhibhiḥ

vaivasyam - helplessness; asya - of Him; tava - of You; ca - and; cabadhutam - wonderful; īkṣayani - I will show; tvam - You; anayani - I will bring; sadanam - to His home; lalita - of Lalita; nideśat - by the order; karpura-keli - karpura-keli; amṛta-keli - amṛtakeli; taṭiḥ - and other palatable foods; pradatum - to give; gostha - of Vraja; isvarim - the queen; anusarani - I will follow; samam sakhibhiḥ - with the gopis.

I will show the gopis how You and Kṛṣṇa are hopelessly in love. By Lalitā's order I will take You to Your palace. To bring the karpura-keli, amṛta-keli and other delicious foods, I will go with the gopis to Queen Yaśoda.

Text 80

gatva pranamya tava śaṁ kathayani devi
prṣṭa tayatha vatakaivalim īkṣayitva
tam harsayani bhava-adbhuta-sad-gunalī
tat-kirtitah sa-vayase īrvanavī hṛsta

gatva - having gone; pranamya - having offered obeisances; tava - of You; śaṁ - auspiciousness; kathayani - I will speak; devi - O queen; prṣṭa - asked; tayatha - by her; atha - then; vatakaivalim - the laddu candies; īkṣayitva - showing; tam - her; harsayani - I will delight; bhava - Your; adbhuta - wonderful; sat-guna-aṭīḥ - transcendental virtues; tat - by her; kirtitah - glorified; sa-vayase - to a contemporary friend; īrvanavī - I will hear; hṛsta - happy.

O goddess, I will bow down before Yaśodā. When she asks, I will tell her You are well and I will show her the laddu candies. I will please her. Hearing her tell of
Your wonderful virtues, I will be happy.

Text 81

vikṣya-gatāṁ tana-yam unnata-sambhra-mormi-
magnam stana-kṣi-paya-sam abhiṣic-ya pura-ṁh
abhyanjanādi-krtye nija-dasi-kāṁ ta
maṁ ca-pi tam niḍi-śatīṁ maṇasa stavani

vikṣya - seeing; agatam; arriving; tanayam - her son; unnata - great; sambhrama - of haste; urmi - in the waves; magna - drowning; stana - from her breasts; aksi - and eyes; payasam - of liquids; abhisicya - sprinkling; puraih - with streams; abhyanjanada-adi-krtye - for anointing and other services; nija - own; dasikah - maidservants; tah - they; mam - me; ca - also; api - and; tam - her; niḍi-śatīṁ - giving orders in this way; maṇasa - with my mind; stavani - I will glorify.

Seeing her son returning, Mother Yaśoda will be plunged in great waves of love. She will shower Him with a flood of tears from her eyes and milk from her breasts. She will order her maidservants, and also me, to anoint her son with oil and prepare Him for His bath. In my mind I glorify Mother Yaśoda.

Text 82

snana-nulepa-vasaṇabharana-ṁaṁr vicitra-
śobha-sya mitra-saḥita-sya taya jananya
sneha-saḥhu-bahu-bhojit-paṭita-sya
tasya-vaṣeṣitaṁ alaṅka-śitaṁ adadani

snana - bath; anulepa - anointing; vasana - garments; abharanaṁ - with ornaments; vicitra - wonderfully; sobhasya - splendid; mitra-saḥita-sya - with His friends; taya - by her; jananya - His mother; sneha - with love; sadhu - nicely; bahu - abundantly; bhojit - fed; payita-sya - and given nice beverages to drink; tasya - of Him; avasesitaṁ - remnants; alaṅka-śitaṁ - unobserved; adadani - I will take.

Bathed, anointed, wonderfully splendid with new clothes and ornaments, and accompanied by His friends, Kṛṣṇa will eat and drink the delicious meal Mother Yasoda serves Him. Unseen, I will eat what He leaves.
O goddess, I have come with the sweet medicine for Your fever of separation from Your lover. Now I will cool Your burning eyes, ears, tongue, and heart."

Note: The medicine is the remnants of Kṛṣṇa's meal, garments, ornaments, and bath-water.

As Kṛṣṇa, accompanied by His friends and relatives, was bathing in Pavana-sarovara, He will secretly slip under the water, go to the holy place where You had gone to bathe, embrace You, return, and surface again.
Your brother, mother-in-law, sister-in-law, and other relatives will not be aware of what had happened. Aware of what had happened, I will happily describe Krsna's expertness to Lalita and the gopis.

Ascending the topmost turret overlooking the garden, taking You to the window, and showing You Your beloved as He milks the surabhi cows, I will throw You into great waves of the ocean of bliss.
When Mukunda finishes the food and drink served by Queen Yasoda, I will approach Him in private, tell Him of Your yearning to meet with Him, hear from Him where You should meet Him in the forest, return to You, and tell You how He yearns to meet with You.

text 88

tvam sukla-kṛṣṇa-rajani-sarasabhisara-
yogyaih vicitrita-vasanabharaṇair vibhusya
prapayya kalpa-taru-kuṇjam ananā-sindhau
kantena tena saha te kalayāni kelīh

tvam - You; sukla - white; kṛṣṇa - and black; rajani - moon; sarasa - sweet; abhisara - rendezvous; yogaiḥ - appropriate; vicitra - wonderful; vasana - garments; abharaniḥ - and ornaments; vibhusya - decorating; prapayya - bringing; kalpa-taru - of desire-trees; kunjam - to the grove; ananga - of cupid; sindhau - in the ocean; kantena - Your lover; tena saha - with Him; te - of You; kalayanai - I will cause; kelīh - pastimes.

Dressing You in wonderful garments and ornaments appropriate for the bright and dark moon evenings, and taking You to a kalpa-vṛkṣa grove, I will arrange that You and Your lover may play in the ocean of amorous pastimes.

text 89

he śri-tulasy urya-altaranginī tvam
yan murdhni me carana-pankajam adahvasvam
yac caham apy apibam ambu manak tadiyam
tan me manasy udayam eti manoratho 'yam
O Śrīmatī Tulasī-devī, O celestial Ganges river of mercy, it is because I once placed my head at your lotus feet and drank some drops of water that washed your lotus feet, that these desires have risen in my heart.

Text 90

kvāham paraṁ sata-nikṛtya-anuviddha-cetaṁ
sankalpa eṣa sahasa kva su-durlabhе 'rthe
ekā kṛpaiva tava mam ajahatya upadhi-
śunyeva mantum adadhāty agater gatīr me

kva - where?; aham - am I; paraḥ - afterwards; sata - by hundreds; nikṛtya - of offenses; anuviddha - pierced; cetaḥ - whose heart; sankalpaḥ - desire; esah - this; sahasa - at once; kva - where?; su-durlabhе - difficult to obtain; arthe - in the request; eka - sole; kṛpa - mercy; eva - certainly; tava - your; mam - me; ajahati - not abandoning; upadhi - of designation; śunyena - devoice; eva - certainly; mantum - to consider; adadhāti - not doing; agateh - without a goal; gatiḥ - goal; me - of me.

O Śrīmatī Tulasī-devī, how low I am, my heart pierced by hundreds of offenses? How exalted and difficult to attain is my aspiration? Your causeless mercy is my only hope. It is by Your mercy that I, who am so fallen, can have these desires my thoughts.

Text 91

he rāga-mañjari kurusva mayi prasadam
he prema-mañjari kira-tra kṛpa-drśam svam
mam anaya sva-padam eva vilasa-mañjary
ali-janaīḥ samam urī-kuru dasya-dane

he - O; rāga-mañjari - Ranga-manjari; kurusva - please give; mayi - to me; prasadam - mercy; he - O; prema-mañjari - Prema-manjari; kira - please cast; atra - here; kṛpa - of mercy; drśam - glance; svam - own; mam - me; anaya - bring; sva-
O Ranga-manjari, please be merciful to me. O Prema-manjari, please cast your merciful glance upon me. O Vilasa-manjari, please bring me to your lotus feet. Please make me worthy to accept the gift of direct service to the Divine Couple in the company of the gopis.

Text 92

he manjulali nija-natha-padabja-seva-
satatya-sampad-atula-si mayi prasida
tubhyam namo 'stu guna-manjari mam dayasva
mam uddhasva rasika rasa-manjari tvam

he manjulali - O Manjulali; nija - own; natha - of the Lord; pada - feet; abja - lotus; seva - service; satatya - eternal; sampat - opulence; atula - without comparison; asi - you are; mayi - with me; prasida - be pleased; tubhyam - to you; namah - obeisances; astu - let there be; guna-manjari - O Guna-manjari; mam - to be; dayasva - be merciful; mam - me; uddhasva - please deliver; rasika - expert at relishing the transcendental mellows; rasa-manjari - O Rasa-manjari; tvam - you.

O Manjulali, You are wealthy with the treasure of service to Your master's lotus feet. Please be merciful to me. O Guna-manjari I offer my respectful obeisances unto you. Please be merciful to me. O Rasa-manjari, expert at relishing transcendental mellows, please deliver me.

Text 93

he bhanumaty anupama-pranayabdhi-magna
sva-svaminas tvam asi maṃ padaviṃ naya svam
prema-pravaha-patitasvasvam
atmiyatamrta-mayim mayi dehi drṣṭim

he bhanumati - O Bhanumati; anupama - incomparable; pranaya - of love; abdhi - in the ocean; magna - immersed; sva-svaminah - for your Lord; tvam - you; asi - are; mam - me; padavim - footsteps; naya - please lead; svam - own; prema - of love; pravaha - in the swift current; patita - fallen; asi - you are; lavangamanjari - O Lavanga-manjari; atmiya - amṛta - mayim - your nectarean; mayi - tome; dehi - please
O Bhanumati, you swim in the ocean of peerless love for your master. Please teach me to swim in that ocean. O Lavanga-manjari, you swim in the swiftly moving current of pure love. Please cast your nectar glance upon me.

Text 94

he rupa-manjari sadasi nikuja-yunoh
keli-kala-rasa-vicitrita-citta-vrtti
 tvat-datta-dršṭir api yat samakalpayam tat
siddhau tavaiva karuna prabhutam upaitu

he-rupa-manjari - O Rupa-manjari; sada - always; asi - you are; nikunja-yunoh - of the divine couple who perform pastimes in the groves of Vrndavana; keli-kala-rasa - by nectarean transcendental pastimes; vicitrita - made wonderful; citta - of the mind; vrtti - activities; tvat - by you; datta - given; dršṭir - glance; api - also; yat - what; samakalpayam - I have desired in this prayers; tat - that; siddhau - in perfection; tava - your; eva - certainly; karuna - mercy; prabhutam - master; upaitu - may attain.

O Rupa-manjari, your mind is always filled with the colorful wonder of the Divine Couple's nectar forest-pastimes. Your glance gives me the power to desire in this way. Your mercy will give me the power to attain these desires.

Text 95

radhaṅga-saśvad-upagahanatas tad-apta-
dharma-dvayena tanu-citta-dhṛtena deva
gaurah daya-nidhir abhur ayi nanda-suno
tan me manoratha-latam saphali-kuru tvam

radha - Of Srimati Radharani; anga - the transcendental form; saśvad - continually; upagahanatā - because of embracing; tad - by that; apta - attained; dharma - nature; dvayena - by adifferent; tanu - body; citta - and mind; dhṛtena - held; deva - O Lord; gaurah - a golden complexion; daya-nidhir - compassionate like an ocean of mercy; abhuḥ - You have become; ayi - O; nanda-suno - son of Nanda Maharaja; tat - therefore; me - my; manoratha - of desires; latam - the creeper; saphali-kuru - please make fruitful; tvam - You.
O Lord, by again and again embracing Śrī Rādhā's limbs, Your body and mind are now transformed. Now You have a fair complexion. Now You are an ocean of mercy. O son of Nanda, please make the vine of my desires bear fruit.

Text 96

śri-radhika-giribhṛtau lalita-prasada-
labhyaḥ iti vṛaja-vane mahatīḥ prasiddhīṁ
śrutvā śrayantī Lalitā tava pada-padmam
karunya-raṇjita-drśam mayī ha nidhehi

śrī-radhika-giridhṛtau - Śrī Śrī Radha-Kṛṣṇa; lalita - of Lalita-gopi; prasada - by the mercy; labhyau - attainable;iti - thus; vṛaja - of Vṛaja; vane - in the forest; mahatīṁ - great; prasiddhīṁ - fame; śrutvā - having heard; śrayantī - I will take shelter; Lalitā - O Lalita; tava - of your; pada - feet; padmam - lotus flower; karunya - with mercy; raṇjita - ornamented; drśam - glance; mayī - to me; ha - Oh!; nidhehi - please give.

In Vṛndāvana everyone knows that Lalita's mercy enables one to attain Śrī Śrī Rādhā-Giridhārī. Now that I have heard this, O Lalita, I will take shelter of your lotus feet. O Lalita, please cast your merciful glance upon me.

Text 97

tvam nama-rupa-guna-sīla-vayobhir aikya
radheva bhasi sudrśam sadasi prasiddha
agah satany aganayanty urari-kuruṣva
tasmad varangi nirupadhi-krpe viśakhe

tvam - you; nama - by name; rupa - form; sīla - character; vayobhi - and age; aikya - one; radha - Srimati Radharani; iva - like; bhasi - you are manifested; sudrśam - of the beautiful-eyed gopis; sadasi - in the assembly; prasiddha - famous; agah - of offenses and sins; satany - hundreds; aganayanti - notconsidering; urari-kuruṣva - please accept; tasmad - therefore; vara-angī - O beautiful one; nirupadhi - unlimitedly; krpe - merciful one; viśakhe - O Viśakha.

O Viśakha, you are famous in the assembly of beautiful-eyed gopis because you closely resemble Śrī Rādhā in name, beauty, virtues, character, and youthfulness. O beautiful, unlimitedly merciful Viśakha, please ignore my hundreds of sins and
offenses, and accept me as your maidservant.

Text 98

he prema-sampad-atula vraja-navya-yunoh
pranadhikah priya-sakhah priya-narma-sakhyah
yuşmakam eva caranabja-rajo-'bhisekam
saksad avapya saphalo 'stu mamaiva murdha

he - O; prema - of divine love; sampat - the opulence; atulah - unparalleled; vraja - of Vraja; navya-yunoh - of the youthful Divine Couple; prana - than life; adhikah - more dear; priya-sakhah - priya-sakha gopa friends; priya-narma-sakhyah - priya-narma-sakhi gopi friends; yusmakam - of you; eva - certainly; carana - feet; abja - lotus flower; rajaḥ - in the pollen; abhisekam - bath; saksat - directly; avapya - attaining; saphalaḥ - fruitful; astu - may be; mama - my; eva - certainly; murdha - head.

O dear gopas and gopis wealthy with spiritual love and more dear than life for the divine couple, I will place the pollen of your lotus feet on my head. At last this head will be put to some good use.

Text 99

vrndavaniya-mukuta vraja-loka-sevya
govardhanacala-guro hari-dasa-varya
tat-sannidhi-sthiti-yuṣo mama hrc-chilasv apy
eta manoratha-lataḥ sahasodbhavantu

vrndavaniya - of Vrndavana; mukuta - O crown; vraja - of Vraja; loka - by the people; sevya - served; govardhana - O Govardhana Hill; acala - of mountains; guru - O master; hari - of Lord Hari; dasa - of servants; varya - O best; tat-sannidhi - near you; sthiti-yusah - staying; mama - of me; hrt - of the heart - silasu - among the rocks; api - even; etah - these; manoratha - of desires; lataḥ - creepers; sahasa - quickly; udbhavantu - may grow.

O Govardhana Hill, O crown of Vrndavana, O master served Vraja's people, O king of mountains, O best of Lord Hari's servants, I am your neighbor. Please make the vines of these desires quickly bear fruit, even though they are planted in the rocks of my heart.
Text 100

śrī-radhaya sama tadiya-sarovara tvat-
tīre vasani samaye ca bhajani saṁsthām
tvan-nira-pana-jañitā mama tarsa-valḷyāḥ
palyas tvaya kusumītaḥ phalītaḥ ca karyāḥ

śrī-radhaya - with Srimati Radharani; sama - equal; tadiya - her; sarovara - lake; tvat - your; tīre - on the shore; vasani - I will reside; samaye - this time; ca - also; bhajani - I will revere; saṁsthām - this place; tvat - your; nira - water; palyas - protected; tvaya - by you; kusumītaḥ - burst into flower; phalītaḥ - bearing fruit; ca - also; karyāḥ - be accomplished.

O Rādhā-kunda, O lake equal to Śrī Rādhā Herself, I stay on your shore and worship you. This vine of thirst has sprouted by drinking your waters. Nourished by your waters, this vine will bear many flowers and fruits.

Text 101

vrndāvariya-sura-padapa-yoga-pīṭha
svasmin balad iha nivasayasi svayāṁ yat
tah me tvadiya-tala-tasthuṣa eva sarva-
sankalpa-siddhim api sadhu kurusva śīghram

vrndāvariya - of Vṛndavana; sura-padapa - of desire trees; yoga-pīṭha - sacred place; svasmin - among you; balat - forcibly; iha - here; nivasayasi - you cause me to reside; savyam - personally; yat - because; tat - therefore; me - of me; tvadiya - your; tala - at the feet; tasthuṣah - residing; eva - certainly; sarva - all; sankalpa - of desires; siddhim - attainment; api - also; sadhu - nicely; kurusva - please do; śīghram - quickly.

O kalpa-vṛkṣa trees of Vṛndāvana, you have invited me to live among you, and indeed you even force me to stay here. Since I am living at your feet, I beg you to quickly fulfill these desires.

Text 102
O Vṛndā-devi, O protectress of the moving and non-moving living entities in Vṛndāvana, you are wealthy in the mercy of the divine couple who enjoy pastimes in Vraja. Please be merciful to me. Please place me among the Śrī Rādhā's associates.

**Text 103**

vrndavanavani-pate jaya soma soma-
maule sanandana-sanatana-naradedy

gopīśvara vraja-vilasi-yuganghri-padme
prema prayaccha nirupadhi namo namas te

vrndavana - of Vṛndāvana; avani - of the land; pate - O Lord; jaya - all glories to you; sa-uma - O husband of Parvati; soma - who carries the moon; maule - on his head; sanandana - by Sanandana-kumara; sanatana - by Sanat-kumara; narada - and by Narada Muni; idya - worshipped; gopisvara - O Goisvara; vraja - in Vraja;vilasa - who perform pastimes; yuga - of the Divine Couple; anghri - feet; padma - for the lotus flower; prema - pure love; prayaccha - please grant; nirupadhi - limitless; namah namah - I offer my respectful obeisances; te - unto you.

O Śiva, O husband of Parvatī, O protector of Vṛndāvana, O Lord who carry the moon in your hair, O Lord worshipped by Sanandana-kumara, Sanat-kumara, and Narada Muni, O Deity worshipped by the gopis, please give me limitless spiritual love. Again and again I bow down before You.

**Text 104**
hitvanyah kila vasana bhajata re vrndavanam tatra tam
radha-kṛṣna-vilasa-varidhi-rasasvadam na cet vindatha
tyaktum śaknutha na sprham api punas tatraiva hṛd-vṛttayo
viśraddhah śrayata mamaiva satatam sankalpa-kalpadrumam

hitva - rejecting; anyah - other; kila - indeed; vasanaḥ - desires; bhajata - just worship; re - Oh; vṛndavanam - Vṛndavana; tatra - there; tam - that; radha-kṛṣṇa - of Śrī Śrī Radha-Kṛṣṇa; vilasa - of the pastimes; varidhi - of the ocean; rasa - of nectar; asvadam - taste; na - not; cet - if; vindatha - you find; tyaktum - to abandon; sankutha - you should not be able; na - not; sprham - the desire; api - even; punah - again; tatra - there; eva - certainly; hṛt - of the heart; vṛttayah - O activities; visraddhah - faithless; śrayata - just take shelter; mama - my; eva - certainly; satatam - constantly; sankalpa - of desires; kalpadrumam - of the desire tree.

O my thoughts and desires, please reject all other aspirations, and just worship this abode of Vṛndāvana. Even if you cannot now taste the sweet nectar of the ocean Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇa's pastimes, please do not give up longing to taste it. O faithless thoughts, just stay in the shade of the kalpa-vrksa tree of spiritual desires that has sprouted up in the form of this book, the Śrī Saṅkalpa-kalpadruma.